

מדינת ישראל

משרד החינוך

אגף שפות

הפיקוח על הוראת הערבית והאסלאם

מילון עברי - ערבי

וערבי - עברי

מותאמים ליחידות ההוראה

לערבית מדוברת

תש"ף



מילון עברי - ערבי

		א
*أب, أبي	אב, אבוי	אבא, אבי
بَطِيخ	בְּטִיחַ	אבטיחים
ربيع	רביע	אביב
انجاص	נג'אס	אגסים
أحمر	אחמר	אדום
أذن	דאן (אָד'ן), דינין	אוזן, אוזניים
رَزَّ	רָז	אורז
*أخ, أخي – إخوة	אח, 'אחי' – אַח'וּה	אח, אחי – אחים
*أخت, أختي – أخوات , أخواتي	אַח'ת, אַח'ת־ (א)ח'ואת, ח'ואתי	אחות, אחותי – אחיות , אחיותיי
بعدين	בְּעֵדִין	אחר כך
*بعد	בְּעַד	אחרי
بعد بكرة	בְּעַד בְּכָרָא	מחרתיים
واحدة	ואחדה	אחת
حدعش	חֶדַעַשׁ	אחת עשרה
يا سلام, ما شاء الله	יא סלאם ! מאשאַלְלָה!	איזה יופי, בלי עין הרע (מה שירצה/ רצה האל)
*إلى / ل	אַלָא / ל	אל, ל
إن شاء الله	אַנְשַׁאֲלָלָה	אם ירצה האל
*أمّ, أمّي	אַמְ / אַמְ, אַמִּי	אמא, אמי
حمام	חַמָּאם	אמבטיה, שירותים
بافطر / بظفر	בַּאפְטַר / בַּפְטַר	אני אוכל/ת ארוחת בוקר
باتعشى / يتعشى	בַּאֲתַעְשָׂא / בַּתַעְשָׂא	אני אוכל/ת ארוחת ערב
باتغدى / يتغدى	בַּאֲתַעַ'דָא / בַּתַעַ'דָא	אני אוכל/ת ארוחת צהרים
أنا ساكن / ساكنة في	אַנָא סַאקַן / סַאקַנָה פִי	אני גר / גרה ב

באָלביס / בּלֶבֶס / לאָבֶס	באָלביס / בּלֶבֶס / לאָבֶס	אני לובש / ת
מְתַאֲסֶפֶה / מְתַאֲסָפֶה	מתאסף	אני מצטער/ת, סליחה
בְּדִי אֶשְׁתֶּרִי	בְּדִי אֶשְׁתֶּרִי	אני רוצה לקנות
ח'זח'	ח'זח'	אפרסקים
אצבע - אצבעות	إصبع - أصابع	אצבע - אצבעות
אַרְבַּעַה	أربعة	ארבע
פֶּטוּר	فطور	ארוחת בוקר
עֶשָׂא	عشاء	ארוחת ערב
ע'דא	غداء	ארוחת צהריים:
ה'זאנה	خزانة	ארון
אַסד	أسد	אריה
אַרְנַב	أرنب	ארנב
אַמְבאַרַח	امبارح (أمس)	אתמול

ב		
ב, בתוך	פי	*في
בבקשה	עפון	عفوًا
בבקשה ממך, אם תואילי/י	מִן פְּדֻלְכַ/ פְּדֻלְכִי, לְוִ סְמִחָתִי/י	من فضلك, لو سمحت
בגדים	מאיו	مايو
בדיוק	ב(אל)זָבֵט, תמאם	بالضبط, تمام
בהיר	פאתח	فاتح
בוקר אור	סְבאַח (אל) נֹר	صباح النور
בוקר טוב – בוקר של ורדים בוקר של יסמין	סְבאַח (א)לְחִיר אפּשֶׁר גם: סְבאַח (א)לְוֹרֵד סְבאַח (א)לִיאֶסְמִין	صباح الخير / الورد/ الياسمين / الفلّ

	בּוֹקֵר של פּרָחִים	בּוֹבַאח(א)לְפֵל	
בטן	בִּטָּן	בִּטָּן	בטן
בית חולים	מִסְתַּשְׁפָּא	מִסְתַּשְׁפָּא	מִסְתַּשְׁפָּא
בית ספר	מִדְרָסָה	מִדְרָסָה	*מִדְרָסָה
בית קרקע	בֵּית אֶרֶדִי	בֵּית אֶרֶדִי	בֵּית אֶרֶדִי
בית, ביתי, ביתך, ביתך	בֵּית, בֵּיתִי, בֵּיתְךָ, בֵּיתְכֶם	בֵּית, בֵּיתִי, בֵּיתְךָ, בֵּיתְכֶם	*בֵּית, בֵּיתִי, בֵּיתְכֶם
בן, ילד	אֶבְן	אֶבְן	*אֶבְן
בניין / בית משותף	עֵמָאָרָה / בֵּית מְשֻׁתָּף	עֵמָאָרָה / בֵּית מְשֻׁתָּף	עֵמָאָרָה / בֵּית מְשֻׁתָּף
בננות	מוֹז	מוֹז	מוֹז
בצל	בֶּסֶל	בֶּסֶל	בֶּסֶל
בצלים	בֶּסֶל	בֶּסֶל	בֶּסֶל
ברוך הבא	אֶהְלִין / אֶהְלֵן פִּיכִי	אֶהְלִין / אֶהְלֵן פִּיכִי	אֶהְלִין / אֶהְלֵן פִּיכִי
ברוכים הבאים	אֶהְלֵן וְסִהְלֵן	אֶהְלֵן וְסִהְלֵן	
ברשותך (לפני שנפרדים) - להתראות	בְּחֵאטְרֵכְךָ / בְּחֵאטְרֵכֵנִי הַתְּשׁוּבָה: מֵעַ (אל)סֵלָאמָה, אֵלָא (אל)לְקָאָא	בְּחֵאטְרֵכְךָ / בְּחֵאטְרֵכֵנִי הַתְּשׁוּבָה: מֵעַ (אל)סֵלָאמָה, אֵלָא (אל)לְקָאָא	בְּחֵאטְרֵכְךָ / בְּחֵאטְרֵכֵנִי מֵעַ אֵלָא إلى اللقاء
בשר	לְחֵמָה	לְחֵמָה	לְחֵמָה
בת, ילדה	בִּנְת	בִּנְת	*בִּנְת
בתיאבון – לבריאות גם לך	סֶחְתִּין – עֵלָא קְלִבְכֶם / קְלִבְכֶם	סֶחְתִּין – עֵלָא קְלִבְכֶם / קְלִבְכֶם	סֶחְתִּין – עֵלָא קְלִבְכֶם

			ג
גבינה	גִּבְנָה	גִּבְנָה	גבינה
גופייה	פֵּאנְלָה	פֵּאנְלָה	פֵּאנְלָה
גזרים	גִּזְר	גִּזְר	גזרים

גיל, אני בן / בת...	עֶמְר, עֶמְרִי (סֶנֶה/סֶנִּין) במקביל ללימוד המספרים	عمر, عمري
גמל	גִּמְל	جمل
גרביים	גִּרְאבִּין, כְּלִסְאָת	جرايبين, כלسات

ד		
דבק	דִּבְק, דִּבְקָה	صمغ, دبق
דבש	דְּבַשׁ	عسل
דגים	דִּגְמָה	سمك
דוד/ה מצד האב	דֹּד / דֹּדָה	عمّ, عمّة
דוד/ה מצד האם	דֹּדָה / דֹּדָה	خال, خالة
דירה	דִּירָה	شقة, *دار
דלת	דַּלְת	*باب
דקה – דקות	דְּקִיקָה – דְּקִיקָה	دقيقة – دقائق
דרום	דְּרוֹם	جنوب

ה		
האל יתן לכם בריאות	יְעִטִּיכֵם / יְעִטִּיכֵם / יְעִטִּיכֵם (א)לְעִטִּיכֵם	يعطيك العافية
הוא אכל, אכלתי אני אוכל/ת	אָכַל, אָכַלְתִּי בָּאֵל	*أكل, أكلت باكل
הוא לבש, לבשתי	לָבַשׁ, לָבַשְׁתִּי	*لبس, لبست
הוא שתה / אני שותה	שָׁרַב / בָּאֲשָׁרַב / בְּשָׁרַב	*شرب / باشرب / بشرب
החוצה, בחוץ	בְּרָא	برّا

הפסקה	אֶסְתְּרָאָחָהּ, פְּרֹסָה	إِسْتِراحة, فرصة
א		
וילון	בְּרֹדָאֵי	برداي
ורוד	וְרֹדִי / זְהָרִי	وردي / زهري

ז		
זוג מגפיים	גְּזֵמָה	جزمة

ח		
חביתה	בִּידָה מִקְלִיָּה	بيضة مقلية
חג המולד	עֵיד (א) לְמִילָאד	عيد الميلاد
חג הנביא יתרו	עֵיד (אל) נְבִי שַׁעִיב	عيد النبي شعيب
חג הפסח	עֵיד (א) לְפֶסַח	عيد الفصح
חג הקרבן	עֵיד (א) לְאֵדָחָא	عيد الأضحي
חג חנוכה	עֵיד (א) לְאֵנוּאָר	عيد الأنوار
חג סוכות	עֵיד (א) לְעֵרֶשׁ	عيد العرش
חג פורים	עֵיד (א) לְמַסַּח'ר	عيد المساحر
חג ר' חגים	עֵיד ר' אַעֲיָאד	عيد, أعياد
חג שבירת הצום	עֵיד (א) לְפֶטֶר	عيد الفطر
חגורה	קֶשֶׁאט / חַזָּאם	قشاط / حزام
חדר – חדרים	עֵרְפָּה – עֵרְף	*غرفة – غرف
חדר (נקבה בערבית)	עֵרְפָּה / אוּדָה	غرفة / أوضة

חדר שינה	עִרְפַת נוֹם	غرفة نوم
חודש	שָׁהַר	شهر
חולצה	קָמִיס / בְּלוֹזָה	قميص / بلوزة
חום	בְּנִי	بَنِّي
חומוס	חֶמְסֵ	حمص
חורף	שִׁתָּא	شتاء
חיה, בעל חיים ר' חיות, בעלי חיים	חַיָּאן ר' חַיָּאנָא	حيوان, حيوانات
חלב	חֵלִיב	*حليب
חלון – חלונות	שַׁבָּאכ - שַׁבָּאבִיכ	شباك - شبابيك
חליפה	בְּדֻלָּה / טָקֵם	بدلة / طقم
חמאה	זְבֵדָה	زبدة
חמוצים	מְכָאבִיס, מְחֵלֵל	مكاييس, مخّل
חמור	חֶמְאָר	حمار
חמש	חֵמְסָה	خمسة
חסה	חֵסֵ	خسّ
חצאית	תְּנֹורָה	تنورة
חצי	נֵסֵ	نصّ
חצר	סָאחָה	ساحة
חתול	קָטָ	قطّ

			ט
טבעת	חֵאָתֵם	خاتم	
טוסט	תּוֹסֵת	توست	
טחינה	טְחִינָה	طحينة	
טייס/ת	טֵיאָר/ה	طيار/ة	
טלוויזיה	תּלְפִזִיּוֹן	تلفزيون	



טעים	זאכִי	زاکي
------	-------	------

יבורכו ידך/ידייך -וידך/ידייך	יְסֻלְמוּ / יְסֻלְמוּ אִידִיכִי/ הַתְּשׁוּבָה: וְאִידִיכִי	يسلم إيديك وإيديك
יָד	אֵיד	إيد (*يد)
יוֹם הַיּוֹם	יוֹם אֵלְיוֹם	*יום اليوم
יוֹם הַכִּיפּוּרִים	יוֹם (א)לְעִפְרָאן	יום الغفران
יוֹם הָעֲצֻמּוֹת	עֵיד (א)לְאַסְתִּקְלָל	عيد الاستقلال
יוֹם חֲמִישִׁי	יוֹם (א)לְחַ'מִּיס	יום الخميس
יוֹם רֵאשׁוֹן	יוֹם (א)לְאַחַד	יום الأحد
יוֹם רְבִיעִי	יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה	יום الأربعاء
יוֹם שַׁבָּת	יוֹם (א)לְסַבְּת	יום السبت
יוֹם שִׁישִׁי	יוֹם (א)לְגִ'מְעָה	יום الجمعة
יוֹם שְׁלִישִׁי	יוֹם (א)לְתִלְאַתָּה	יום الثلاثاء
יוֹם שֵׁנִי	יוֹם (א)לְתַנִּין	יום الاثنين
יִישׁוּב	בִּלְד	*بلد
יֵלֵד	וּלְד	*ولد
יַמִּינָה	ע- (א)לְיַמִּין	على اليمين
יְרוּק	אַחְ'דֵר	أخضر
יְרֻקוֹת	חִ'דְרָה	خضرة
יֵשֶׁר	דְּעָרִי	دُعري

כ		
כבאב	כבאב	כבאב
כהה	ע'אמק	גאמק
כובע, כיפה	טק'ה	טק'ה
כוס	כב'איה	כב'איה
כחול	אזרק	אזרק
כיתה	קֹ	*כפ
כלב	כלב	כלב
כסא	כרס'	כרס'
כסוף	כד'	כד'
כעכים, עוגיות	כעכ	כעכ
כף	מעלקה	מעלקה
כפית	מעלקה זע'ירה	מעלקה זע'ירה
כפכף	שב'שב	שב'שב
כפר	קר'יה	*קר'יה
כרוב	מלפוף	מלפוף
כתום	ברתקאל', ברדקאנ'	ברתקאל', ברדקאנ'
כתף	כתף	כתף

ל		
לבן	אב'יד	*אביז
לוח	לוח	*לוח
לחם	ח'בז	ח'בז
ליד	ג'מב	(ג'מב) ג'מב

לילה	ליל	ליל
לימונים	לִימון	ليمون
לשון	לִסָּאן	لسان

מ		
מאבטח/שומר	חאָרס	حارس
מאחורי	וּרָא	وراء
מדינה	דוֹלָה	*دولة
מדף - מדפים	רֶף – רֶפּוֹף	رفّ - رفوف
מדרגות	דַּרְגָּ'	درج
מה השעה?	קַדִּישׁ (אל)סֵיעָה?	قَدِيش السّاعة؟
מהנדס/ת	מְהַנְדָס/ה	مهندس/ة
מוזהב	ד'הבִי	ذهبي
מוכר/ת	בִּיאַע/ה	بيّاع/ة
מול, לפני	קִדָּאם, קִבָּאל	قَدّام, قبال
מורה	מְעַלֵּם – מְעַלְמָה / אַסְתַּאד' – אַסְתַּאדָּה	*معلم / معلمة / أستاذ , أستاذة
מוֹרָה/מוֹרָה	מְעַלֵּם/ה	معلم/ة
מזג אוויר	טָקֵס	طقس
מזגן	מְכַיֵּף (הוא)	مكيف (هواء)
מזכיר, מזכירה	סַכְרֵתִיר, סַכְרֵתִירָה	سكرتير, سكرتيرة
מזכיר/ה	סַכְרֵתִיר/ה	سكرتير/ة
מזל טוב	מְבְרוּק	مبروك
מזלג	שׁוֹכָה	شوكة

מזרח	שָׂרָק	شَرْق
מחברת- מחברות	דְּפָתֵר – דְּפֹאֲתֵר	*دفتر - دفاتر
מחדד	בְּרָאִי	براي
מחק	מְחָאִי	مَحَاي
מחק/מטלית ללוח	מְסֹאֲחָה	مَسَاحَة
מחר	בְּפָרָא	بکرا
מחשב	חֹאסוֹב / כְּמִבְיוֹתֵר	حاسوب / كمبيوتر
מטבח	מְטִבַּח'	*مطبخ
מטפחת, של (צעיר)	מְנַדִּיל, שֶׁאֵל	مندیل, شال
מטריה, שמשיה	שְׁמִסְיָה	شمسيّة
מיטה	תְּחִ'ת / פְּרָאֵשׁ	تخت / فراش
מים קרים	מִיָּה / מִי' בִּאֲרָדָה	מִיָּה / مِيّ باردة
מיץ תפוזים	עֶסִיר בְּרִתְקָאֵל / בְּרִדְקָאֵן	عصير برتقال / برتقال
מכנסיים ארוכים / קצרים	בְּנִטְלוֹן טוֹיֵל / קֶסִיר	بنطلون طويل / قصير
מלח	מֶלַח	ملح
מלפפון	חֵיאֵר	خيار
מנהל – מנהלת	מְדִיר – מְדִירָה	*مدیر, مديرة
מנהל/ת	מְדִירָה	مدير/ة
מנהל/ת חשבונות	מְחֹאֲסֵבָה	محاسب/ة
מנורה	לְמִבָּה	لمبة
מספר	נְמֵרָה / רְקֵם	نمرة / رقم
מספריים	מְקֶסֶ	مقصّ
מעיל	כְּבֹות / כְּבֹוד	كَبُوت / كَبُود

מעל	פּוֹק	فُوق
מעלית	מִסְעֵד	مصعد
מערב	עֵרֵב	عَرَب
מפה	ח'אַרטה	خارطة
מצויין	מִמְתָאז, חלוּ	ممتاز, حلو
מקלחת	דֵשׁ	دش
מקרוני	מעפּראָנע	معكرونة
מרפסת	בֵּלְכּוֹן	بلكون
מרק	מֵרְקָה / שׂוֹרְבָה	مرقة / شوربة
משמשים	מִשְׁמֵשׁ	مشمش
משפחה (ומכאן הביטוי: אהלן וסהלן)	אַהֵל	أهل
משקפיים	נְזָאראת, נְדָאראת	نظارات
מתחת	תַּחַת	تحت

נ		
נהג/ת	שׂוֹפִירָה	شوفيرة
נולדתי	וּלְדַת, חֵלְקַת, אַנְוּלְדַת	وُلِدْتُ
נעים	לְטִיף	لطيف
נעים מאוד -הכבוד הוא לי	תְּשַׂרְפָנָא התשובה: אַ(ל)שֶׂרְף אֵלִי	تشرّفنا الشرف لي
נעל, נעליים	כְּנֵדְרָה	كندرة
נעלי בית	שַׁחְוִיטָה	شحويطة
נעלי ספורט	בּוּט רִיאָדָה	بوط رياضية
נעליים (עם שרוך)	בּוּט	بوط
נשוי/נשואה	מִתְזַוְּגָ'ה	مُتَزَوِّج, مُتَزَوِّجَة

		o
جَدّ	ג'ד' / ס'יד	סבא
جَدَّة	ג'דָה / ס'ת	סבתא
بنفسجيّ, ليلكي	ב'נפסג'י', ל'ילכ'א	סגול
جزاي	ג'רזאי	סוודר
سكر	ס'כָר	סוכר
سكينة	ס'כִינָה	סכין
صالون	ס'אלון	סלון
سلطة خضرة	ס'לטת ח'דָרה	סלט ירקות
صندل	ס'נָדל	סנדלים
*كتاب - كتب	כְּתָב - כְּתָב	ספר – ספרים
مكتبة	מְכַתְּבָה	ספרייה, שולחן כתיבה
مسطرة	מְסַטְרָה	סרגל
خريف	ח'רִיף	סתיו

		ע
بندورة	בְּנִדוּרָה	עגבניה
بسكوت	בְּסֻכּוֹת	עוגיות, ביסקוויטים
جاج	ג'אג'	עוף
محامي/ة	מְחַאמִי/ה	עורך/ת דין

עט - עטים	קלם – אַקלאַם	قلم - أقلام
עין, עיניים	עין, עיין	*عين, عيون
עיפרון	קלם רֶסָאָ	قلم رصاص
עיר	מדינה	*مدينة
עכשיו	הלא / הַסָּא / הַלְקִית	هَلَا / هَسَا / هَلَقِيت
על	עלא	*عَلَى
עלייה לרגל	חג'	حَجّ
עליכם השלום	ועליכם (אל)סֶלָאם	وعليكم السّلام
ענבים	ענב	عنب
עקרת בית	רֶבֶת בֵּית	رَبَّة بَيْت
ערב טוב	מסא (א)לְחִיר	مساء الخير
ערב טוב (תשובה לברכה)	מסא (אל)נֹר	مساء النور
עשר	עשרה	عشرة

פ		
פה	תֶּם	تَم (פּם)
פחות	אלא	
פטרזיליה	בֶּקְדוֹןֶס	بقدونس
פיל	פִּיל	فيل
פירות	פּוּאָכָה	فواكه
פלפל	פֶּלְפֶּל	فلفل
פלפל	פֶּלְפֶּל	فلفل
פלפלים	פֶּלִיפֶּלָה (פֶּלְפֶּל)	فليفلة (فلفل)
פנימה, בפנים	ג'וּה	جوّة
פקיד/ת בנק	מוֹזָף/ת בֶּנֶק	موظف/ة بنك

		צ
غزال	ע'זאל	צבי, עופר
لون, ألوان	לון, אלואן	צבע, צבעים
ملون	מ'לון	צבעוני
ظهر	יָהָר	צהריים
صوم رمضان	סום רמאָאן	צום רמדאן
عصفور	עספּור	ציפור
بطاطا مقليّة	בטאטא מקליָה	צ'יפס
صحن	סָחַן	צלחת
عطشان	עטשאן	צמא
سوار, اسوارة	סואר, אָסוארה	צמיד
شمال	שמאל	צפון

		ק
كيلو, نصف كيلو	כילו, נֶסֶ כילו	ק"ג, חצי ק"ג
طابق	טאָנְק	קומה
قرد	קָרד	קוף
صيف	סֵיף	קיץ
كوسا	כוסא	קישואים
مندلينا	מנדלינא	קלמנטינות
مقلمة	מקלמָה	קלמר
*قهوة	קָהוּה	קפה
بارد	באָרד	קר



קרוב	קָרִיב	*قريب
------	--------	-------

ר		
ראש	רֹאשׁ	*رأس
ראש השנה	רֹאס (אל)סֹנָה	رأس السنة
רבע	רְבַע	ربع
רגל	אָגֵר (רג'ל)	إجر (*رجل)
רווק/ה	עֲזָאבִי/ה	أعزب, عزّابي
רופא/ה	דְּכָתוֹר/ה	دكتور/ة
רחוב	שֶׁאֲרַע	*شارع
רחוק	בְּעִיד	*بعيد
ריבה	מְרַבָּא, תַּטְלִי	مرّبي, تطلي
רעב	ג'וּעָאן	جوعان

ש		
שאלה	סְא'אל	*سؤال
שאלוהים ישמור עליך/עלייך שאלוהים ישמור עליך/עלייך	אֱלֹהִים יְחַלֵּיכִי (וגם:) אֱלֹהִים יְחַפְּזֶכָּ / יְחַפְּזֶכָּ	الله يخليك الله يحفظك
שבועות	עֵיד (א)לְעִנְסֶרָה	عيد العنصرة
שבע	סִבְעָה	سبعة
שבע	שִׁבְעָאן	شبعان
שדכן	דְּבִאָסָה / כְּבִאָסָה	دبّاسة / كبّاسة
שהאל יברך אותך	אֱלֹהִים יְבָרְכֶּכָּ / פִּיכִי	الله يبارك فيك

נְעִימָן התשובה: יְנַעַם עֲלֵיכִי/י נעימًا ينعم عليك	שֶׁהָאֵל יִבְרַךְ אוֹתָךְ (למי שהסתפר/ה) -שהאל יברך גם אותך
אֱלֹהָ יְעֲאֲפִיכָ/ יְעֲאֲפִיכִי / יְעֲאֲפִיכֶם الله يعافيك	שֶׁהָאֵל יִבְרַךְ אֶתְכֶם (תשובה לברכה)
שְׂרָטִיָּה בּוֹלִיִּסְהָ شرطي/بوليسه	שוטר/ת
טַאֲוֵלָה طاولة	שולחן
שׁוֹכּוֹ شوكو	שוקו
בְּרִקּוֹק برقوق	שזיפים
אַסּוֹד *أسود	שחור
בְּסַאֲט بساط	שטיח
דָּרֶס – דָּרוּס *درس - دروس	שיעור - שיעורים
שְׂעָר شعر	שיער
בֵּית מַיְ, מְנַאֲפֶע بيت ميّ, منافع	שירותים
חַאֲרָה حارة	שכונה
תְּלַג' ثلج	שלג
מְרַחְבַּא مرحبا	שלום
אַ(ל)סְלַאֲם עֲלֵיכֶם السلام عليكم	שלום עליכם
מְרַחְבְּתִין مرحبتين	שלום שלום
תְּלַאֲתָה ثلاثة	שלוש
תְּתֵלַת ثلاث	שליש
אוֹל (אוֹלַת) אֲמַבְאָרַח أول امبارح	שלשום
אַסְם, אַסְמִי *إسم, إسمي	שם, שמי
ע- (אל)שְׂמַאֲל على الشمال	שמאלה
תְּמַאֲנִיָּה ثمانية	שמונה
פְּסְתָאֲן فستان	שמלה
זֵית, זֵית זֵיתָאֲן *زيت, زيت زيتون	שמן, שמן זית
סָן – סְנַאֲן سنّ – سنان	שן - שיניים

שנה	סָנָה, עָאם	*سنة, عام
שנה טובה -שנה טובה	כָּל עָאם וְאַנְתָּ/וְאַנְתִּי/ וְאַנְתּוּ בְּחַיִּיר הַתְּשׁוּבָה: וְאַנְתָּ/וְאַנְתִּי/ וְאַנְתּוּ בְּחַיִּיר	כָּל עָאם וְאַנְתּוּ בְּחַיִּיר וְאַנְתּוּ בְּחַיִּיר
שנה טובה, חג שמח לך/לכם (מילולית: כל שנה שיהיה לך / לכם טוב) תשובה: שיהיה טוב גם לך/לכם	כָּל סָנָה וְאַנְתָּ סָאָלִם / וְאַנְתִּי סָאָלְמָה / וְאַנְתּוּ סָאָלְמִין תְּשׁוּבָה: וְאַנְתָּ סָאָלִם / וְאַנְתִּי סָאָלְמָה / וְאַנְתּוּ סָאָלְמִין	כָּל סָנָה וְאַנְתּוּ סָאָלִם וְאַנְתּוּ סָאָלִם
שניה – שניות	ת'אַנְיָה – ת'וּאַנִּי	ثانية - ثواني
שניצל	שְׁנִיצֵל	شניتسل
שעון, שעה	סִיעָה	*ساعة
שקוף	שַׁפָּאָף	شَفّاف
שרשרת	סָנְסָאָל	سَنَسال
שש	סָתָה	سِتّة
שתיים	תְּנִיתִין	تنتين
שתיים עשרה	תְּנַעֲשׁ	تتعش

ת		
תאנים	תִּין	تين
תבורך, תהיה/תהיי בריא/ה -שהאל יברך אותך	סָלַאמְתְּכָ/סָלַאמְתְּכִי הַתְּשׁוּבָה: אֵלְלָה יִסְלַמְכָ/ יִסְלַמְכִי	سلامتك الله يسلمك
תבלינים	בְּהָאַרְאַת	بهارات:
תה	שָׂאִי	شاي
תודה	שִׁכְרָן	شكراً
תודה -על לא דבר	שִׁכְרָן הַתְּשׁוּבָה: לֹא שִׁכְרָן עֲלָא וְאַגְ'ב	شكراً لا شكر على واجب
תותים	תוּת	توت

שְׁנֵטָה	שְׁנֵטָה	תיק
زِي مَوْحَد	זֵי מוֹחַד	תלבושת אחידה
*تلميذ - تلميذ	תְּלַמִּיד' - תְּלַאמִיד'	תלמיד - תלמידים
*تلميذة - تلميذات	תְּלַמִּידָה - תְּלַמִּידַת	תלמידה - תלמידות
صورة - صور	סוֹרָה - סוֹר	תמונה - תמונות
دائما	דַּאִימַן	תמיד
بطاطا	בְּטַאטַא	תפוז"א
بردقان	בְּרַדְקַאן	תפוזים
تفّاح	תְּפַאח	תפוחים
ديك	דִּיכ	תרנגול
دجاج	ג'אג'ה	תרנגולת
*جواب	ג'אב	תשובה
تسعة	תְּסַעָה	תשע



מילון ערבי- עברי

א	אליף	
أب, أبي	אב, אבוי	אבא, אבי
ابن	אבן	בן, ילד
أبيض	אבִיֵד	לבן
إجر (رجل)	אגֵר (רג'ל)	רגל
أحمر	אחמר	אדום
أخ, أخي - إخوة	אח, 'אחי - אַח'וֹה	אח, אחי - אחים
أخت, أختي - أخوات, أخواتي	אַח'ת, אַח'תִי - (א)ח'ואת, ח'ואתי	אחות, אחותי - אחיות, אחיותיי
أخضر	אח'דֵר	ירוק
أذن	(אֵד'וֹ) דאן, דינין	אוזן, אוזניים
أربعة	אַרְבַּעה	ארבע
أرنب	אַרְנַב	ארנב
أزرق	אַזְרַק	כחול
إستراحة, فرصة	אַסְתְּראחה, פִּרְסֵה	הפסקה
أسد	אַסַד	אריה
إسم, إسمي	אַסַם, אַסְמִי	שם, שמי
أسود	אַסוֹד	שחור

אצבע - אצבעות	אצבע - אצבעות	إصبع - أصابع
רווקה	עזאביה	أعزب, عزابي
הוא אכל, אכלתי אני אוכל/ת	אכל, אכלת באכל	أكل, أكلت باكل
אל, ל	אלא / ל	إلى / ل
אמא, אמ	אם / אם, אמ	أم, أمي
אתמול	אמבארח	امبارح (أمس)
אם ירצה האל	אנשאללה	إن شاء الله
אני גר / גרה ב	אנא סאכן / סאכנה פי	أنا ساكن / ساكنة في
אגסים	נג'אס	انجاص
משפחה (ומכאן הביטוי: אהלן וסהלן)	אהל	أهل
ברוך הבא	אהלן / אהלן פיכ	اهلين / فيك
שלושום	אול (אולת) אמבארח	أول امبارح
יד	איד	إيد (*يد)

	בא	ב
דלת	באב	באב
אני אוכל/ת ארוחת ערב	באתעשא / בתעשא	באתעש / بتعش
אני אוכל/ת ארוחת צהרים	באתע'דא / בתע'דא	באתעדי / بتعدي
קר	בארד	בארד
אני אוכל/ת ארוחת בוקר	באפטר / בפטר	באפטר / بفطر
אני לובש / ת	באלבס / בלבס / לאבס / לאבסה	באלבס / بلبس / لابس / لابسة
בדיוק	ב(אל)אבט, תמאם	באלבט, תמאם

בְּחֹאטְרֵכְךָ / בְּחֹאטְרֵכְךָ הַתְּשׁוּבָה: מֵעַ (אֵל) סְלֵאמָה, אֵלֹא (אֵל) לְקֵאָא	בְּרִשׁוּתְךָ (לְפָנַי שְׁנִפְרָדִים) -לְהַתְּרֹאוֹת	بخطرك مع السّلامة, إلى اللّقاء
בְּדֵלָה / טְקֵם	חֲלִיפָה	بدلة / طقم
בְּדֵי אֲשֶׁתֶּרִי	אֲנִי רוֹצֵה לְקִנּוֹת	بديّ أشترى
בְּרָא	הַחֲוָצָה, בַּחוּץ	برّا
בְּרָאִי	מִחֲדָד	براي
בְּרִתְקֵאֵלִי, בְּרִדְקֵאֵנִי	כְּתוּם	برتقاليّ, بردقانيّ
בְּרִדָּאִי	וִילוֹן	برداي
בְּרִדְקָאן	תְּפוּזִים	بردقان
בְּרִקְוִק	שְׁזִיפִים	برقوق
בְּסֵאֵט	שְׁטִיחַ	بساط
בְּסִפּוֹת	עוֹגִיּוֹת, בִּיִּסְקוּוִיטִים	بسكوت
בְּסֵל	בְּצֵל	بصل
בְּסֵל	בְּצֵלִים	بصل
בְּטֵאֵטֵא	תְּפוּ"א	بطاطا
בְּטֵאֵטֵא מְקֻלָּה	צִיפּוּס	بطاطا مقلّية
בְּטֵן	בֶּטֶן	بطن
בְּטֵיחַ	אֲבֵטִיחִים	بطيخ
בְּעַד בְּעַד בְּפָרָא	אַחֲרַי מִחֲרַתִּים	بعد بعد بکرا
בְּעַדִּין	אַחַר כֵּךְ	بعدين
בְּעֵיד	רְחוֹק	بعيد
בְּקֵדוֹנִס	פֶּטְרוֹזִילִיָּה	بقدونس
בְּפָרָא	מִחַר	بکرا
בְּלָד	יִישׁוּב	بلد
בְּלִפּוֹן	מִרְפֶּסֶת	بلکون



בנת	בְּנַת	בת, ילדה
בندورة	בְּנֻדוּרָה	עגבניה
بنطلون طويل / قصير	בְּנֻטְלוֹן טוּיֵל / קָסִיר	מכנסיים ארוכים / קצרים
بنفسجيّ, ليلكيّ	בְּנַפְסָגִי' , לִילְכִי'	סגול
בְּנֵי	בְּנָי	חום
بهارات:	בְּהָאֵרָאֵת	תבלינים
بوط	בּוּט	נעליים (עם שרוך)
بوط رياضة	בּוּט רִיאָדָה	נעלי ספורט
بيّاعة	בִּיאַע/ה	מוכר/ת
بيت أرضي	בֵּית אֲרֻזִי	בית קרקע
بيت ميّ, منافع	בֵּית מֵי' , מְנַאפֶּע	שירותים
بيت, بيتي, بيتك	בֵּית , בֵּיתִי , בֵּיתְכִי , בֵּיתְכֶם	בית, ביתי, ביתך, ביתך
بيضة مقليّة	בֵּידָה מְקֻלָּה	חביתה

ת	תא	
تَحْت	תַּחַת	מתחת
تخت / فراش	תַּחַת' / פְּרָאש	מיטה
تسعة	תַּסְעָה	תשע
تشرّفنا الشرف لي	תַּשְׂרַפְנָא התשובה: א(ל)שָׂרַף אֵלַי	נעים מאוד -הכבוד הוא לי
تفّاح	תַּפְּאָח	תפוחים
تلفزيون	תַּלְפִּזִּיּוֹן	טלוויזיה
تلميذ - تلاميذ	תַּלְמִיד' – תַּלְמִידִים	תלמיד - תלמידים
تلميذة - تلميذات	תַּלְמִידָה – תַּלְמִידָתַי	תלמידה - תלמידות

תֵּם (פּמ)	תֵּם	פה
תַּנְיִין	תַּנְיִין	שתיים
תַּנְעֵשׁ	תַּנְעֵשׁ	שתיים עשרה
תַּנּוּרָה	תַּנּוּרָה	חצאית
תוֹת	תוֹת	תותים
תוֹסֵת	תוֹסֵת	טוסט
תַּיִן	תַּיִן	תאנים
ثَانِيَة - ثَوَانِي	ת'אניָה - ת'ואני	שניה - שניות
ثَلَاثَة	ת'לאָתָה	שלוש
ثَلَاث	ת'לָת	שליש
ثَلَج	ת'לָג'	שלג
ثَمَانِيَة	ת'מאָניָה	שמונה

ג'ים	ג'ים	ג
ג'אג'	ג'אג'	ג'אג
ג'בָּנָה	ג'בָּנָה	ג'בָּנָה
ג'ד' / ס'ד	ג'ד' / ס'ד	ג'ד'
ג'דָּה / ס'ת	ג'דָּה / ס'ת	ג'דָּה
ג'ראבין, פּלָסָת	ג'ראבין, פּלָסָת	ג'ראבין, כּלָסָת
ג'רזאי	ג'רזאי	ג'רזאי
ג'זר	ג'זר	ג'זר
ג'זָמָה	ג'זָמָה	ג'זָמָה
ג'מב	ג'מב	ג'מב ג'נב
ג'מל	ג'מל	ג'מל
ג'נוב	ג'נוב	ג'נוב
ג'ואב	ג'ואב	ג'ואב
ג'וָה	ג'וָה	ג'וָה

ג'ועאן	רעב	جوعان
--------	-----	-------

ח	חא	ח
חארה	שכונה	حارة
חאָרס	מאבטח/שומר	حارس
חאסוב / פּמבֿיִוֿטר	מחשב	حاسوب / كمبيوتر
חג'א	עלייה לרגל	حجّ
חֲדַעַשׁ	אחת עשרה	حدعش
חליב	חלב	حليب
חמאר	חמור	حمار
חמאַם	אמבטיה, שירותים	حمام
חמֶס	חומס	حمص
חיִוּאן ר' סיִאנאַת	חיה, בעל חיים ר' חיות, בעלי חיים	حيوان, حيوانات

ח	ח'א	ח
חאַתם	טבעת	خاتم
ח'אַרטה	מפה	خارطة
ח'אַלה	דוד/ה מצד האם	خال, خالة
ח'בֿז	לחם	خبز
ח'רִיף	סתיו	خريف
ח'זאַנאַ	ארון	خزانة
ח'סֶ	חסה	خسّ
ח'דֶרה	ירקות	خضرة

חמשה	ח'מָסָה	خمسة
אפרסקים	ח'זוּח'	خوخ
מלפפון	ח'יאר	خيار

	דאל	ד
תמיד	דאימן	دائما
שדכן	דבָאָסָה / נבָאָסָה	دباسة / كباسة
תרנגולת	ג'אָגָה	دجاج
מדרגות	דרג'	درج
שיעור - שיעורים	דָרס - דָרוּס	درس - دروس
מקלחת	דש'	دش
ישר	דע'רי	دُعري
מחברת- מחברות	דפָתֵר - דפאָתֵר	دفتر - دفاتر
דקה - דקות	דקיָקָה - דקאיָקָה	دقيقة - دقائق
רופא/ה	דפָתוֹר/ה	دكتور/ة
מדינה	דוֹלָה	دولة
תרנגול	דיכ	ديك

	ד'אל	ז
מוזהב	ד'הב'י	ذهبي

	רא	ר

ראש	ראס	رأس
ראש השנה	ראס (אל) סֹנָה	رأس السنة
עקרת בית	רֶבֶת בֵּית	رَبَّة بَيْت
רבע	רִבְעָ	ربع
אביב	רביע	ربيع
אורז	רִז	رز
מדף - מדפים	רֶף - רִפּוֹף	رفف - رفوف

	זאי	ז
טעים	זאכִי	زاکي
חמאה	זִבְדָה	زبدة
תלבושת אחידה	זִי מוֹחֵד	زيّ موحد
שמן, שמן זית	זֵית, זֵית זֵיתוֹן	زيت, زيت زيتون

	סין	ס
חצר	סֹאחָה	ساحة
שעון, שעה	סִיעָה	ساعة
שבע	סִבְעָה	سبعة
שש	סִתָּה	ستة
סוכר	סִכָּר	سكر
מזכיר, מזכירה	סִכְרִתִּיר, סִכְרִתִּירָה	سكرتير, سكرتيرة
מזכיר/ה	סִכְרִתִּיר/ה	سكرتير/ة
סכין	סִכִּינָה	سكين

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם	א(ל)סְלָאֵם עֲלֵיכֶם	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
תְּבוּרַךְ, תְּהִיָּה/תְּהִי בְּרִיאָה -שֶׁהָאֵל יְבָרַךְ אוֹתְךָ	סְלַאמְתְּכָ/סְלַאמְתְּכָ הַתְּשׁוּבָה: אֵלְלָה יִסְלְמְכָ/ יִסְלְמְכָ	سَلَامَتُكَ  اللَّهُ يَسَلِّمُكَ
סֵלֵט יִרְקוֹת	סְלֵטַת חֵדְרָה	سَلْطَةُ خَضْرَاءَ
דָּגִים	סִמְכָ	سَمَكٌ
שָׁן - שִׁנָּיִים	סָן - סְנָאן	سِنَّ - سِنَانٌ
שָׁנָה	סְנָה, עָאֵם	سَنَةٌ, عَامٌ
שֶׁרְשֵׁרֵת	סְנִסְאֵל	سِنْسَالٌ
צְמִיד	סְוֵאֵר, אֶסְוֵאֵרָה	سَوَارٌ, اسْوَارَةٌ
שְׂאֵלָה	סְאֵ'אֵל	سَوَالٌ

	שִׁין	ش
רְחוּב	שְׂאֵרְעָ	שָׂרַע
תְּהָ	שְׂאֵי	שָׂאֵי
חֵלּוֹן - חֵלּוֹנוֹת	שְׂבָאֵכ - שְׂבַאֵבִיכ	שְׂבָאֵכ - شَبَابِيك
כִּפְכָף	שְׂבִשְׂב	שְׂבִשְׂב
שֶׁבַע	שְׂבָעָאן	שְׂבִעָאן
חֹרֶף	שְׂתָא	שְׂתָא
נְעִלֵי בֵית	שְׂחֹוִיטָה	שְׂחֹוִיטָה
הוּא שְׂתָה / אֵנִי שְׂוֹתָה	שְׂרָב / בְּאֶשְׂרָב / בְּשָׂרָב	שְׂרָב / בְּאֶשְׂרָב / בְּשָׂרָב
שׁוֹטְרָת	שְׂרִטִיָּה / בּוֹלִיִסִיָּה	שְׂרִטִיָּה / بُولِيْسِيَة
מִזְרַח	שְׂרָק	שְׂרָק
שִׁיעָר	שְׂעָר	שְׂעָר
שְׂקוּף	שְׂפָאֵף	שְׂפָאֵף

דירה	שָׁקָה	شَقَّة, *دار
תודה	שִׁכְרָן	شكرًا
תודה -על לא דבר	שִׁכְרָן התשובה: לא שִׁכְרָן עלא ואג'ב	شكرًا لا شكر على واجب
צפון	שִׁמְאָל	شَمَال
מטריה, שמשיה	שִׁמְסִיָּה	شمسيّة
תיק	שִׁנְטָה	شنطة
שניצל	שִׁנִּיצֵל	شنيצל
חודש	שִׁהָר	شهر
נהג/ת	שׁוֹפִירָה	شوفيرة
מזלג	שׁוֹכָה	شوكة
שוקו	שׁוֹכּוֹ	شوكو

	ص	آد
סלון	صالون	סאלון
בוקר טוב – בוקר של ורדים בוקר של יסמין בוקר של פרחים	صباح الخير / الورد/ الياسمين / الفلّ	סבאח (א) לח'יר אפשר גם: סבאח (א) לורד סבאח (א) ליאסמין סבאח (א) לפל
בוקר אור	صباح النور	סבאח (אל) נור
בתיאבון – לבריאות גם לך	صحتين – على قلبك	סח'תין – עלא קלבכ/ קלבכ
צלחת	صحن	סחן
כיתה	صفّ	סף
דבק	صمغ, دبق	סמע', דבך
סנדלים	صندل	סנדל

תמונה – תמונות	סֹרַה – סֹר	صورة - صور
צום רמדאן	סוּם רַמְדָּאן	صوم رمضان
קיץ	סֵיף	صيف

	טא	ط
קומה	טאַבְּק	طابق
שולחן	טאַוּלָה	طاولة
טחינה	טְחִינָה	طحينة
מזג אוויר	טַקֵּס	طقس
כובע, כיפה	טַקִּיָּה	طقيّة
טייס/ת	טַיָּארה	طيار/ة

	ט'א	ظ
צהריים	זְהָר	ظهر

	עין	ع
דבש	עֵסֶל	عسل
ארוחת ערב	עֵשָׂא	عشاء
עשר	עֵשְׂרָה	عشرة
ציפור	עֵסְפֹּר	عصفور
מיץ תפוזים	עֵסִיר בְּרִתְקָל / בְּרִדְקָאן	عصير برتقال /بردقان
צמא	עֵטְשָׂאן	عطشان
בבקשה	עֵפֹן	عفوًا
על	עֵלָא	على
שמאלה	ע- (אל) שְׂמָאל	على الشّمال



עלֵי הימין	ע-(א)לֵימין	ימינה
עַם, עַמֵּה	עַם/ עַמֵּה	דוד/ה מצד האב
עמارة / بيت مشترك	עמארה / בית משִתַרַפ	בניין / בית משותף
عمر, عمري	עֵמֶר, עֵמְרִי (סָנָה/סָנִין) במקביל ללימוד המספרים	גיל, אני בן / בת... שנה, שנים
عنب	עֵנַב	ענבים
عيد الاستقلال	עֵיד (א)לְאַסְתִּקְלָאל	יום העצמאות
عيد الأضحى	עֵיד (א)לְאַדְחָא	חג הקרבן
عيد الأنوار	עֵיד (א)לְאַנְוָאר	חג חנוכה
عيد العرش	עֵיד (א)לְעֶרֶשׁ	חג סוכות
عيد العنصرة	עֵיד (א)לְעֵנְסֶרָה	שבועות
عيد الفصح	עֵיד (א)לְפֶסַח	חג הפסח
عيد الفطر	עֵיד (א)לְפֶטֶר	חג שבירת הצום
عيد المساهر	עֵיד (א)לְמַסְאַחֵר	חג פורים
عيد الميلاد	עֵיד (א)לְמִילָאד	חג המולד
عيد النبي شعيب	עֵיד (א)לְנֶבִי שַׁעִיב	חג הנביא יתרו
عيد, أعياد	עֵיד ר' אַעִיָאד	חג ר' חגים
عين, عيون	עֵין, עֵינַן	עין, עיניים

ע	ע'י'ן	
غامق	ע'אמֶק	כהה
غداء	ע'דא	ארוחת צהריים:
غَرْب	ע'רַב	מערב
غرفة – غرف	ע'רְפָה – ע'רַף	חדר – חדרים
غرفة نوم	ע'רְפַת נֹום	חדר שינה

חדר (נקבה בערבית)	עִרְפָּה / אוֹדָה	غرفة / أوضة
צבי, עופר	עִזָּאל	غزال

	פא	פ
בהיר	פאתח	فاتح
גופייה	פאנלה	فأئلة
שמלה	פֶּסְתָּאן	فستان
כסוף	פֶּדִי	فضي
ארוחת בוקר	פֶּטוּר	فطور
פלפל	פֶּלְפֶּל	فلفل
פלפל	פֶּלְפֶּל	فلفل
פלפלים	פֶּלִיפֶּלָה (פֶּלְפֶּל)	فليفلة (فلفل)
פירות	פּוּאקָה	فواكه
מעל	פוק	فوق
ב, בתוך	פי	في
פיל	פיל	فيل

	קאף	ק
מול, לפני	קֶדָאם, קֶבָּאל	قَدَام, قَبَال
מה השעה?	קֶדִיש (אל) סֵיעָה?	قَدִיש السّاعة?
קוף	קֶרֶד	قرد
קרוב	קֶרִיב	قريب
כפר	קֶרְיָה	قرية
חגורה	קֶשָּׂאט / חֶזָּאם	قشاطر / حزام
חתול	קֶטָּ	قط
עט - עטים	קֶלָּם - אֶקְלָאם	قلم - أقلام

עִירוֹן	קָלָם רְסָאוֹ	قلم رصاص
חולצה	קְמִיסָה / בְּלוּזָה	قميص / بلوزة
קפה	קֶהוּה	قهوة

	כאף	ك
כבאב	כְּבֵאֵב	كباب
כוס	כִּבְאִיָּה	كباية
מעיל	כְּבוֹת / כְּבוֹד	כְּבוֹת / כְּבוֹד
ספר – ספרים	כְּתָאב – כְּתָב	כתב - كتب
כתף	כְּתֵף	كثف
כסא	כְּרִסִי	كرسي
כעכים, עוגיות	כְּעֵכ	كعك
שנה טובה, חג שמח לך/לכם (מילולית: כל שנה שיהיה לך / לכם טוב) תשובה: שיהיה טוב גם לך/לכם	כָּל סִנָּה וְאַנְתָּ סַאֲלָם / וְאַנְתִּי סַאֲלָמָה / וְאַנְתִּי סַאֲלָמִין תשובה: וְאַנְתָּ סַאֲלָם / וְאַנְתִּי סַאֲלָמָה / וְאַנְתִּי סַאֲלָמִין	كل سنة وانت سالم  وانت سالم
שנה טובה -שנה טובה	כָּל עָאם וְאַנְתָּ/וְאַנְתִּי/ וְאַנְתִּי בְּחִיר התשובה: וְאַנְתָּ/וְאַנְתָּ/ וְאַנְתִּי בְּחִיר	كلّ عام وانت بخير  وانت بخير
כלב	כְּלָב	كلب
נעל, נעליים	כְּנַדְרָה	كندرة
קישואים	כּוּסָא	كوسا
ק"ג, חצי ק"ג	כִּילוּ, נִסֵּ כִּילוּ	כִּילוּ, נִסֵּף כִּילוּ

ל	לאם	
لبس, لبست	לְבַשׁ, לְבַשְׁת	הוא לבש, לבשתי
لحمة	לֶחְמָה	בשר
لسان	לְסָאן	לשון
لطيف	לְטִיף	נעים
لمبة	לְמֵבָה	מנורה
الله يبارك فيك	אֱלֹהִים יְבָרַךְ פִּיכִי /	שהאל יברך אותך
الله يخليك الله يحفظك	אֱלֹהִים יַחְלִיכִי / (וגם:) אֱלֹהִים יַחְפְּזֶכָּ / יַחְפְּזֶכָּ	שאלוהים ישמור עליך/עלייך שאלוהים ישמור עליך/עלייך
الله يعافيك	אֱלֹהִים יַעַפִּיכִי / יַעַפִּיכֶם	שהאל יברך אתכם (תשובה לברכה)
لوح	לוח	לוח
لون, ألوان	לֹוֹן, אֲלוֹאֵן	צבע, צבעים
ليل	לַיִל	לילה
ليمون	לַיְמוֹן	לימונים

מ	מים	
مايو	מַאִיִן	בגד ים
مبروك	מְבָרוּךְ	מזל טוב
متأسف	מִתְאַסֵּף / מִתְאַסֵּפָה	אני מצטער/ת, סליחה
مُتَزَوِّج, مُتَزَوِّجَة	מִתְזַוְּגִי / מִתְזַוְּגָה	נשוי/נשואה
محاسب/ة	מְחַסֵּב / מְחַסֵּבָה	מנהל/ת חשבונות
محمي/ة	מְחַמֵּי / מְחַמֵּיָה	עורך/ת דין
مخاي	מְחַאִי	מחק

מְרִסָּה	מְדֻרָּה	בית ספר
מדייר, מדיירה	מְדִיר – מְדִירָה	מנהל – מנהלת
מדיירה	מְדִירָה	מנהל/ת
מדינה	מְדִינָה	עיר
מרבֵּי, תְּפִילִי	מְרַבָּא, תְּפִילִי	ריבה
מרחבא	מְרַחבֵּא	שלום
מרחבתין	מְרַחבְּתִין	שלום שלום
מרקה / שורבה	מְרַקָּה / שׁוּרְבָּה	מרק
מסאֵאֵלֵיִר	מְסֵאֵאֵלֵיִר	ערב טוב
מסאֵאֵלֵיִר	מְסֵאֵאֵלֵיִר	ערב טוב (תשובה לברכה)
מסָּאָחָה	מְסָּאָחָה	מחק/מטלית ללוח
מְסִתְּשִׁפִי	מְסִתְּשִׁפִי	בית חולים
מסְטֵרָה	מְסְטֵרָה	סרגל
מִשְׁמֵשׁ	מְשִׁמֵּשׁ	משמשים
מִסְעֵד	מְסַעֵד	מעלית
מִטְבִּיחַ	מְטַבְּח'א	מטבח
מִעְרֹוּנָה	מְעַרְוּנָה	מקרוני
מִעְלָקָה	מְעַלְקָה	כף
מִעְלָקָה סְגִירָה	מְעַלְקָה זְעִירָה	כפית
מִעֵלְמָה / אִסְתָּאָדָה	מְעַלְמָה – מְעַלְמָה / אִסְתָּאָדָה – אִסְתָּאָדָה	מורה
מִעֵלְמָה	מְעַלְמָה	מוֹרָה/מוֹרָה
מִקְסָא	מְקַסָּא	מספריים
מִקְלָמָה	מְקַלְמָה	קלמר
מִקַּבִּיס, מִחְלָל	מְקַאבִּיס, מְחִלְלָל	חמוצים

מכתבה	מכתבה	ספריה, שולחן כתיבה
מקיף (הוא)	מקיף (הוא)	מזגן
מלח	מלח	מלח
מלפוף	מלפוף	כרוב
מלון	מלון	צבעוני
ממתז, חלו	ממתז, חלו	מצויין
من فضلك, لو سمحت	מן פדלכ/ פדלכ, לו סמחת/י	בבקשה ממך, אם תואיל/י
مندلينا	מנדלינא	קלמנטינות
منديل, شال	מנדיל, שאל	מטפחת, של (צעיר)
مهندس/ة	מהנדס/ה	מהנדס/ת
موز	מוז	בנות
موظف/ة بنك	מוזף/ת בנק	פקיד/ת בנק
مِيَّة / مِيَّ باردة	מיה / מי בארדה	מים קרים

נ	נון	
نصّ	נֹסַ	חצי
نظارات	נזאראת, נדאראת	משקפיים
نعيمًا ينعم عليك	נעימן התשובה: ינעם עליכי/י	שהאל יברך אותך (למי שהסתפר/ה) -שהאל יברך גם אותך
نمرة / رقم	נמרה / רקם	מספר

ה	הא	
هَلَا / هَسَا / هَلْقِيَت	הלא / הסא / הלקיית	עכשיו

ו	ואו	
واحدة	ואחַדָּה	אחת
وراء	וְרֵא	מאחורי
ورديّ / زهريّ	וְרֵדִי / זְהַרִי	ורוד
وعليكم السّلام	ועֲלֵיכֶם (אל)סֻלָּאם	עליכם השלום
ولد	וְלֵד	ילד
وُلِدْتُ	וְלֵדְתִי, חִלַּקְתִּי, אֲנֻלַּדְתִּי	נולדתי

י	יא	
يا سلام , ما شاء الله	יא סֻלָּאם ! מאשאללה!	איזה יופי, בלי עין הרע (מה שירצה/ רצה האל)
يسلم إيديك وإيديك	יְסַלֵּם / יְסַלְמוּ אִידִיכִי/ התשובה: ואִידִיכִי	יבורכו ידיך/ידייך -וִידִיךְ/ידייך
يعطيك العافية	יְעַטִּיכֶם/יְעַטִּיכֶם/יְעַטִּיכֶם (א)לְעֵאפִיָּה	האל יתן לכם בריאות
يوم اليوم	יום אֵלִיּוֹם	יום היום
يوم الاثنين	יום (אל)תַּנִּין	יום שני
يوم الأحد	יום (א)לְאֲחַד	יום ראשון
يوم الأربعاء	יום (א)לְאַרְבַּעַה	יום רביעי
يوم الثلاثاء	יום (אל)תַּלְאֲתָה	יום שלישי
يوم الجمعة	יום (א)לְגִ'מְעָה	יום שישי
يوم الخميس	יום (א)לְחִ'מִיס	יום חמישי
يوم السبت	יום (אל)סַבְּת	יום שבת

יום הכיפורים	יום (א) לְעִלְפָּרָאן	יום الغفران
--------------	-----------------------	-------------